

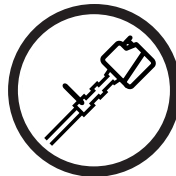
RU Руководство по эксплуатации, pp. 2-30

Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что вам все понятно.

BG Ръководство за експлоатация, pp. 3 I-57

Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.

125 C
125 L



RU BG

РАСШИФРОВКА УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

Условные обозначения ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Подрезчики, кусторезы и триммеры могут быть опасны! Небрежная или неправильная эксплуатация может привести к серьезным травмам оператора или окружающих.

Прежде чем приступить к работе с машиной, внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.

Всегда одевайте:

- Защитный шлем там, где существует опасность падения каких-либо предметов
- Защитные наушники
- Сертифицированные защитные очки

Макс. скорость вращения выходной оси, об/мин

Остерегайтесь отброшенных объектов и рикошета.

Пользователь инструмента должен следить за тем, чтобы во время работы в радиусе менее 15 м от нее не было людей и животных.

Стрелками обозначены границы для размещения крепления ручки.

Всегда используйте сертифицированные защитные перчатки.

Надевайте устойчивые сапоги на нескользкой подошве.

Используйте только неметаллические, гибкие режущие органы, такие как головка триммера с леской.

Данное изделие отвечает требованиям соответствующих нормативов ЕС.



Предназначено только для головки триммера.



Уровень шума, издаваемого в окружающую среду, соответствует директивам ЕС. Выбросы машины указаны в главе "Технические характеристики" и на этикетке.



Используйте неэтилированный или высококачественный этилированный бензин и масло для двухтактных двигателей Husqvarna. Содержание масла в бензине должно составлять 2% (1:50).



Остальные символы/этикетки на машине отвечают специальным требованиям, предъявляемым к сертификации на определенных рынках.

Проверки и/или техобслуживание должны выполняться только при выключенном двигателе, при этом колпачок со свечи зажигания должен быть снят.



Необходима регулярная чистка.



Визуальный контроль.



Всегда надевайте сертифицированные защитные очки.



СОДЕРЖАНИЕ

Содержание	
РАСШИФРОВКА УСЛОВНЫХ	
ОБОЗНАЧЕНИЙ	
Условные обозначения	2
СОДЕРЖАНИЕ	
Содержание	3
Перед запуском проследите за	
следующим:	3
ЧТО ЕСТЬ ЧТО?	
Что есть что?	4
ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ ПО	
БЕЗОПАСНОСТИ	
Важная информация	5
Средства защиты оператора	5
Защитные приспособления	
инструмента	6
Режущее оборудование	9
СБОРКА	
Сборка петлеобразной рукоятки	11
Установка защиты и триммерной	
головки	11
ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С	
ТОПЛИВОМ	
Правила безопасности при	
заправке	12
Подготовка топливной смеси	12
Заправка	14
ЗАПУСК И ОСТАНОВКА	
Проверка перед запуском	15
Запуск и остановка	15
МЕТОД РАБОТЫ	
Общие рабочие инструкции	17
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Карбюратор	20
Глушитель	21
Свеча зажигания	22
Воздушный фильтр	22
Угловой редуктор	23
График технического обслуживания	24
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Технические характеристики	26
Гарантия ЕС о соответствии	
(Только для Европы)	28

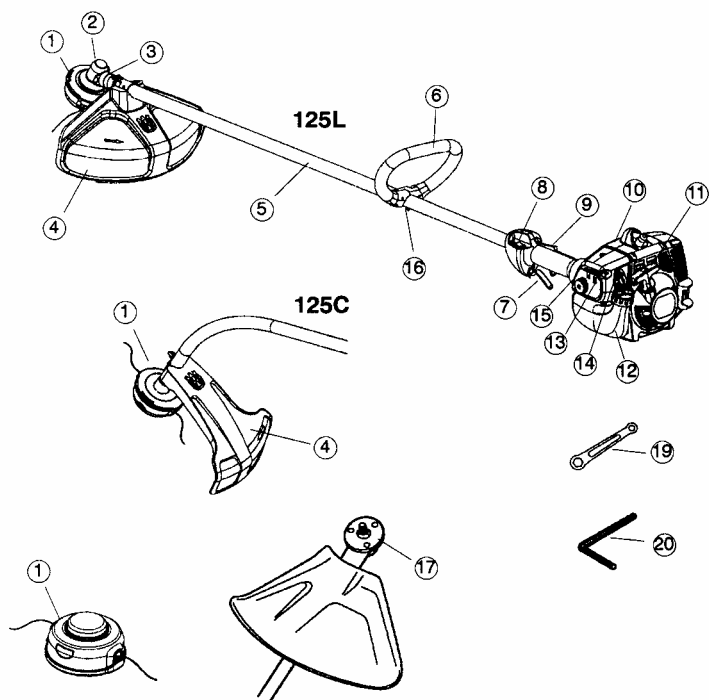
Перед запуском проследите за следующим:

Фирма Husqvarna AB постоянно работает над совершенствованием и развитием своих продуктов и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в форму и дизайн без предварительного предупреждения. Продолжительное воздействие шума приводит к неизлечимым нарушениям слуха. Поэтому всегда пользуйтесь рекомендованной защитой от шума.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ни при каких обстоятельствах не следует вносить изменения в первоначальную конструкцию машины без разрешения изготовителя. Всегда пользуйтесь только оригинальными запчастями. Применение несанкционированных изменений и/или принадлежностей может привести к серьезной травме или смертельному исходу оператора или других людей.

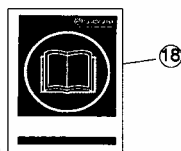
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Подрезчик, кусторез или триммер, которыми пользуются небрежно или неправильно, может стать опасным и привести к серьезным травмам оператора или окружающих. Вы должны обязательно знать и понимать содержание этой инструкции.

ЧТО ЕСТЬ ЧТО?



Что есть что?

- | | |
|---|---|
| 1. Головка триммера | 11. Ручьятка стартера |
| 2. Пробка отверстия для заправки консистентной смазки | 12. Топливный бак |
| 3. Редуктор | 13. Воздушная заслонка |
| 4. Защитный кожух режущих органов | 14. Кнопка праймера |
| 5. Штанга | 15. Крышка воздушного фильтра |
| 6. Петлеобразная ручьятка | 16. Регулятор положения ручки |
| 7. Рычаг дросселя | 17. Приводной диск |
| 8. Выключатель | 18. Руководство по эксплуатации |
| 9. Стопор рычага дросселя | 19. Гаечный ключ (только для 125С) |
| 10. Крышка цилиндра | 20. Ключ шестигранный (только для 125L) |



ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Важная информация ВАЖНО!

- Инструмент предназначен только для стрижки травы.
- Единственными насадками, которые Вы можете использовать с этим двигателем, являются режущие органы, описанные в разделе "*Технические характеристики*".
- Нельзя пользоваться инструментом, если Вы устали, больны, находитесь под воздействием спиртного или лекарственных препаратов, которые влияют на ваше зрение, рассудок или координацию.
- Нельзя пользоваться инструментом при неблагоприятных погодных условиях, таких как сильный холод, жара или влажность.
- Используйте средства индивидуальной защиты. См. указания в разделе "*Средства индивидуальной защиты*".
- Нельзя пользоваться неисправным инструментом. Выполняйте указания по проверкам, техобслуживанию и уходу в соответствии с настоящей инструкцией.
- Некоторые операции по техобслуживанию и ремонту должны проводиться только специально обученными квалифицированными специалистами. См. раздел "*Техобслуживание*".
- Перед запуском двигателя все щитки и ограждения должны быть установлены на свое место. Убедитесь в отсутствии повреждений свечи зажигания и высоковольтного провода. Иначе Вас может ударить током.
- Оператор должен следить, чтобы во время работы в радиусе 15 метров не было людей или животных.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не позволяйте детям пользоваться или находиться рядом с инструментом. Так как машина оснащена выключателем зажигания с пружинным возвратом и может быть запущена с без рывка и с небольшим усилием на рукоятке стартера, то даже маже малые дети в определенных обстоятельствах могут создать усилие, необходимое для запуска двигателя. Это создает риск серьезных травм людей. Поэтому всегда снимайте колпачок со свечи зажигания, когда Вы оставляете инструмент без присмотра.

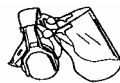
Средства защиты оператора ВАЖНО!

При работе с триммером операторы должны использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, сертифицированные компетентными органами. Средства индивидуальной защиты полностью не исключают возможность несчастного случая, однако они могут уменьшить тяжесть травмы. При выборе средств защиты обратитесь за помощью к своему дилеру.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! После остановки двигателя снимите защитные наушники для того чтобы вы могли слышать другие звуки или предупредительные сигналы.

ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ

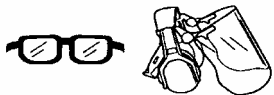
Следует пользоваться наушниками с достаточным шумослабляющим эффектом.



ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ЗАЩИТА ГЛАЗ

Следует всегда пользоваться одобренными защитными очками. При пользовании визиром также следует пользоваться одобренными защитными очками. Под одобренными защитными очками подразумеваются очки, отвечающие нормативным документам.



РУКАВИЦЫ

В случае необходимости, например, для сборки режущего оборудования, следует надеть рукавицы.



САПОГИ

Надевайте прочные сапоги на нескользкой подошве.



ОДЕЖДА

Надевайте одежду сделанную из плотной ткани и избегайте свободной одежды, которая может зацепиться за кусты и ветки. Всегда надевайте прочные длинные брюки. Не надевайте ювелирные украшения, шорты, сандалии и не ходите босиком. Зафиксируйте волосы выше уровня плеч.

АПТЕЧКА

Пользователю подрезчиков, кусторезов или триммеров всегда

необходимо иметь с собой аптечку для оказания первой помощи.



Защитные приспособления инструмента

В данном разделе описаны защитные приспособления инструмента, их функции и методика проведения проверок и техобслуживания для обеспечения их правильной работы. (С помощью раздела "Что есть что" Вы можете найти эти приспособления на Вашем инструменте.) Срок службы инструмента может быть укорочен и риск аварии увеличен, если обслуживание инструмента не выполняется должным образом и если сервис и/или ремонт не были выполнены профессионально. Если вам требуется дополнительная информация, обратитесь в ближайшую мастерскую по обслуживанию.

ВАЖНО

Выполнение всех операций по обслуживанию и ремонту инструмента требует специальной подготовки. Это относится и к защитным приспособлениям. Если результат хотя бы одной из нижеперечисленных проверок является неудовлетворительным, необходимо обратиться в сервисную мастерскую. Покупка одного из наших изделий гарантирует Вам профессиональный ремонт и техобслуживание. Если там где Вы покупаете инструмент не имеется нашего сервисного центра, пожалуйста узнайте о расположении ближайшей сервисной мастерской.

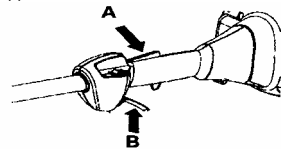
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Нельзя пользоваться инструментом в случае, если защитные приспособления неисправны.

ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

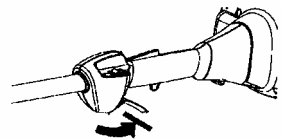
Следуйте инструкциям по проверке, техобслуживанию и ремонту, приведенным в этом разделе. Если результат хотя бы одной из нижеперечисленных проверок является неудовлетворительным, необходимо обратиться в сервисную мастерскую.

Стопор рычага дросселя.

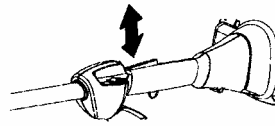
Стопор рычага дросселя служит для предотвращения случайного запуска. Когда стопор рычага дросселя вжат в ручку (A) (= когда Вы держите ручку в руке), рычаг дросселя (B) высвобождается. Когда вы отпускаете ручку, стопор и рычаг дросселя возвращаются в свое первоначальное положение. Это происходит с помощью независимого возвратного пружинного механизма. Это означает, что дроссель автоматически блокируется в положении "холостого хода".



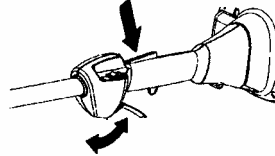
Убедитесь, что рычаг дросселя заблокирован в позиции "холостого хода" в случае, когда его стопор находится в исходной позиции.



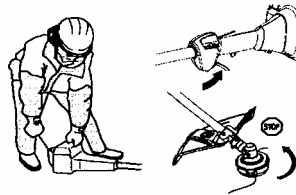
Нажмите на стопор рычага дросселя и убедитесь, что, когда Вы его отпускаете, он возвращается в исходную позицию.



Убедитесь, что рычаг и стопор рычага дросселя легко двигаются и их возвратные пружинные механизмы работают исправно.

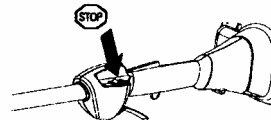


См. раздел "Запуск". Запустите машину и полностью откройте дроссель. Отпустите рычаг дросселя и убедитесь, что режущие органы останавливаются и остаются неподвижными. Если режущие органы продолжают вращаться при дросселе в режиме холостого хода, необходимо отрегулировать карбюратор в режиме холостого хода. См. раздел "Техобслуживание".



Выключатель

Убедитесь, что двигатель останавливается когда вы нажимаете и удерживаете кнопку выключателя.

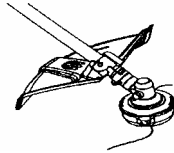


ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Защитный кожух режущих органов



Эта защита предназначена для предотвращения отбрасывания объектов в сторону оператора и для защиты оператора от ненамеренных контактов с режущей насадкой.



Убедитесь в том, что защита не имеет повреждений и трещин. Замените защиту, если она подверглась ударам или треснула. Всегда используйте защиту, рекомендованную для того типа режущих органов (насадок), который вы используете. См. раздел "Технические характеристики".

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ни в коем случае не используйте режущие органы без сертифицированного защитного кожуха. См. раздел "Технические характеристики".
Установка защиты неверного типа или неисправной защиты может привести к серьезным травмам оператора.

Обязательно убедитесь в том, что леска триммера плотно и равномерно намотана на барабан, иначе будут наблюдаться вредные вибрации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Длительное воздействие вибрации может привести к нарушению кровообращения или расстройствам нервной системы у людей с нарушенным кровообращением. В случае

появления симптомов перегрузки от вибрации следует обратиться к врачу. Такими симптомами могут быть: онемение, потеря чувствительности, "щекотки", "покалывание", боли, слабость, изменение цвета и состояния кожи. Обычно подобные симптомы проявляются на пальцах, руках или запястьях.

Глушитель



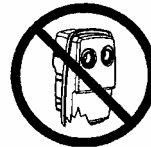
Глушитель предназначен для обеспечения наименьшего возможного уровня шума и для отвода выхлопных газов в сторону от оператора.



В странах с жарким и сухим климатом существует риск пожаров. Поэтому мы снабдили некоторые глушители искроулавливающим экраном. Убедитесь, что Ваш глушитель имеет такой экран.

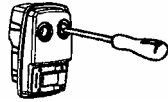


Необходимо следовать указаниям по подготовке, эксплуатации и ремонту глушителей. Нельзя пользоваться машиной в случае если глушитель неисправен.



ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Регулярно проверяйте надежность работы глушителя.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Глушители очень сильно нагреваются в процессе работы и остаются горячими даже после остановки. Это также относится к режиму холостого хода. Прикосновение к ним может привести к ожогу кожи. Помните об опасности возникновения пожара!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Глушитель содержит в себе химические вещества, которые могут быть канцерогенными. Избегайте контактов с этими веществами в случае повреждения глушителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Имейте в виду, что двигатель выбрасывает в атмосферу выхлопные газы, содержащие монооксид углерода, который может вызвать отравление угарным газом. Поэтому никогда не запускайте двигатель в закрытом помещении. Выхлопные газы имеют высокую температуру и иногда содержат искры, что может привести к возгоранию. Ни в коем случае не запускайте машину в закрытом помещении или вблизи воспламеняющихся (огнеопасных) материалов.

Режущее оборудование

В данном разделе описано, как с помощью правильного техобслуживания и использования нужного типа режущих органов можно добиться максимальной производительности и увеличить срок службы режущих органов.

ВАЖНО!

Пользуйтесь только рекомендуемыми нами режущими органами и защитными приспособлениями! См. раздел "Технические характеристики". Пользуйтесь указаниями инструкции для режущего оборудования для правильной установки лески и выбора правильного диаметра лески.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо останавливать двигатель перед тем, как приступить к работе с какой-либо частью режущих органов. Он продолжает вращаться даже после отпущения рычага дросселя. Прежде чем приступить к работе с режущими органами, убедитесь, что они полностью остановились и отсоедините провод от свечи зажигания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неисправная режущая насадка увеличивает вероятность несчастного случая.

ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Головка триммера

ВАЖНО

Обязательно убедитесь в том, что леска триммера плотно и равномерно намотана на барабан, иначе будут наблюдаться вредные вибрации.

- Используйте только рекомендованные головку триммера и леску. См. раздел *"Технические характеристики"*.



- Как правило, чем меньше инструмент, тем меньшего размера головка триммера для нее требуется и наоборот. Это связано с тем, что при стрижке с использованием лески двигатель испытывает тем большее сопротивление от скашиваемой травы, чем дальше располагается леска от оси вращения.

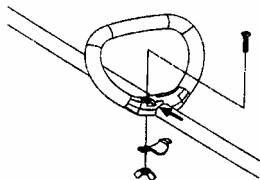
- Длина лески также имеет большое значение. Для более длинной лески необходим более мощный двигатель, чем для более короткой лески того же диаметра.
- Убедитесь в том, что нож, установленный на защите головки триммера, не поврежден. Он предназначен для обрезки лески до нужной длины.
- Чтобы увеличить срок службы лески, ее необходимо вымачивать в воде несколько дней. Это сделает ее плотнее и она будет служить дольше.

СБОРКА

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что инструмент собран так, как показано в инструкции.

Сборка петлеобразной рукоятки

- Установите ручку на штангу. Обратите внимание на то, что ручка должна устанавливаться между двух стрелок, нанесенных на штангу.

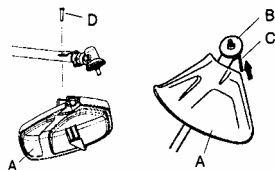


- Установите болт, зажим и барашковую гайку, как показано на рисунке.
- Плотно затяните барашковую гайку.

Установка защиты и триммерной головки (125L)

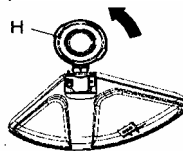


- Установите защитный кожух (A) триммера, соответствующий данному типу головки триммера. Наденьте защитный кожух на скобу штанги и закрепите его винтом (D).



- Наденьте приводной диск (B) на выходной вал.

- Поворачивайте вал до тех пор, пока одно из отверстий в приводном диске не совместится с отверстием в корпусе редуктора.
- Вставьте ключ (C) в отверстие, чтобы застопорить выходной вал.
- Привинтите головку триммера (H) поворачивая ее против часовой стрелки.

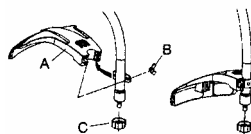


- Для разборки выполните вышеприведенные операции в обратном порядке.

Установка защиты и триммерной головки (125C)



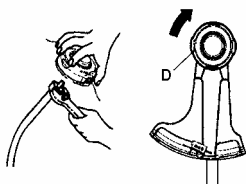
- Установите защитный кожух (A) триммера, соответствующий данному типу головки триммера. Наденьте защитный кожух на скобу штанги и закрепите его гайкой (B).



- Наденьте на вал пылезащитный колпачок (C). Пылезащитный колпачок должен полностью закрывать гайку.
- Зажмите пылезащитный колпачок гаечным ключом, чтобы застопорить вал.

СБОРКА

- Привинтите головку триммера (D) к валу поворачивая ее по часовой стрелке.



- Для разборки выполните вышеприведенные операции в обратном порядке.

ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ

Правила безопасности при заправке

Ни в коем случае не запускайте двигатель:

1. Если Вы пролили на него топливо.
2. Вытрите все брызги от топлива.
3. Если вы пролили топливо на себя или на свою одежду. Переоденьтесь.
4. Если происходит утечка топлива. Регулярно проверяйте крышку топливного бака и топливопроводы на отсутствие утечек.

Транспортировка и хранение

- Храните и перевозите инструмент и топливо так, чтобы исключить опасность соприкосновения брызг или выхлопных газов с открытым огнем или искрами. Например, от электрических машин, электромоторов, выключателей, нагревательных приборов и т.п.
- Во время хранения и транспортировки топлива необходимо использовать предназначенные для этого специальные контейнеры.
- Если инструмент на длительное время ставится на хранение, необходимо слить топливо из топливного бака.

- Следите за тем, чтобы инструмент был хорошо очищен, и чтобы перед его продолжительным хранением было выполнено техническое обслуживание.
- Чтобы не произошло непроизвольного запуска двигателя, колпачок свечи следует снимать при длительном хранении, если инструмент будет оставлен без присмотра и при любом обслуживании.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Будьте очень осторожны при обращении с топливом. Помните об опасности воспламенения, взрыва и вдыхания выхлопных газов.

Подготовка топливной смеси

ПРИМЕЧАНИЕ!

Инструмент оснащен двухтактным двигателем и должна всегда работать на смеси бензина и специального масла для двухтактных двигателей. Очень важно точно отмерить количество масла, чтобы обеспечить его правильное соотношение в смеси. Небольшое несоответствие в количестве масла может иметь большое значение при приготовлении небольшого количества топливной смеси.

ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Топливо и испарение топлива очень пожароопасные и могут привести к серьезным травмам при вдыхании и контакте с кожей. Будьте поэтому осторожны при обращении с топливом и обеспечьте хорошую вентиляцию при обращении с топливом.

Бензин



ПРИМЕЧАНИЕ Всегда пользуйтесь высококачественным бензином смешанным со специальным маслом (минимальное октановое число 90).



- Минимальное рекомендуемое октановое число - 90. Если Вы зальете в двигатель бензин с октановым числом меньше 90, будет происходить детонация (слышаться "постукивание"). Это приводит к увеличению температуры двигателя, что может явиться причиной его серьезной поломки.
- При длительной работе на больших оборотах рекомендуется более высокое октановое число.

Масло для двухтактных двигателей

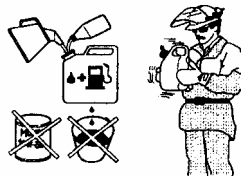
- Для наилучшего результата используйте специальное масло для двухтактных двигателей HUSQVARNA HP. Соотношение компонентов 1:50 (2%).
- Нельзя использовать масло для двухтактных двигателей, предназначенное для подвесных двигателей с водяным охлаждением.

- Нельзя использовать масло, предназначенное для четырехтактных двигателей.

Бензин, литр	Масло для вухтактных двигателей, литр
5	0,10
10	0,20
15	0,30
20	0,40

Смесь

- Всегда смешивайте бензин и масло в чистой емкости, предназначенной для бензина.
- Вначале всегда заливаете половину необходимого количества бензина. Затем добавьте полностью все масло. Перемешайте топливную смесь. Долейте оставшуюся часть бензина.
- Тщательно перемешайте топливную смесь прежде, чем заполнять ею топливный бак машины.



- Не готовте топливной смеси больше, чем на один месяц работы.
- Если Вы долго неиспользовали инструмент, топливо нужно слить и промыть бак.

ПРАВИЛА ОБРАЩЕНИЯ С ТОПЛИВОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Глушитель с катализатором сильно нагревается в течение работы и остается нагретым еще некоторое время. Это происходит и на холостом ходу. Помните об опасности возникновения пожара, особенно при работе вблизи воспламеняющихся материалов и паров.

Заправка



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Соблюдайте следующие меры предосторожности для уменьшения риска воспламенения:
Не курите и не размещайте какие либо источники тепла вблизи от топлива. Никогда не доливайте топливо при работающем двигателе. Всегда останавливайте двигатель и дайте ему остыть несколько минут, прежде чем дозаправлять его. Открывайте крышку бака медленно, чтобы давление снижалось постепенно. После дозаправки тщательно закройте крышку топливного бака. Перед запуском всегда переносите инструмент минимум на 3 м от места заправки.

- Протирайте поверхность топливного бака вокруг горловины. Попадание грязи в бак может затруднить эксплуатацию.
- Убедитесь, что топливо хорошо перемешано. Встряхните канистру, прежде чем заливать топливо в бак.

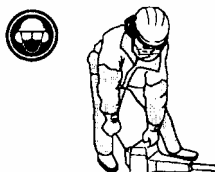


ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

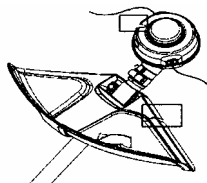
Проверка перед запуском



- Ни в коем случае не запускайте двигатель в помещении. Помните об опасности отравления выхлопными газами двигателя.
- Осмотрите окрестности и убедитесь, что люди или животные не могут оказаться в зоне действия режущих органов.
- Поставьте инструмент на землю и посмотрите, чтобы ветки или камни не препятствовали вращению режущего оборудования.



- Убедитесь, что головка триммера и защита не имеют трещин и не повреждены. Замените головку или защиту триммера, если они повреждены вследствие удара о посторонние предметы или имеют трещины.



- Нельзя пользоваться инструментом со сломанной защитой или без нее.

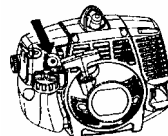
Запуск и остановка



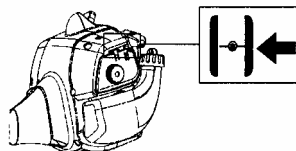
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Крышка сцепления, сцепление и вал должны быть установлены перед запуском двигателя, иначе некоторые детали могут открутиться и стать причиной травмы оператора. Перед запуском двигателя всегда отходите от места заправки. Поставьте инструмент на плоскую поверхность. Убедитесь, что режущие органы не могут задеть никаких посторонних предметов. Убедитесь в отсутствии посторонних лиц в зоне работы, в противном случае они могут получить серьезные травмы. Безопасное расстояние составляет 15 метров.

Холодный запуск

Подсасывающий насос: Нажмите несколько раз на кнопку праймера, до тех пор, пока он не начнет заполняться топливом. Праймер не требуется полностью заполнять топливом.



Воздушная заслонка: Переведите синий рычаг воздушной заслонки двигателя в закрытое положение.



ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

Запуск

Прижмите двигатель к земле левой рукой (**ВНИМАНИЕ!** Не ногой!). Правой рукой потяните за рукоятку стартера. **НЕ ДАВИТЕ на рычаг дросселя.** Медленно вытягивайте шнур до тех пор, пока не почувствуете некоторое сопротивление (оно означает зацепление собачки стартера), затем потяните за рукоятку стартера сильнее.

Никогда не наматывайте шнур стартера на руку.

Дергайте за рукоятку, пока двигатель не заведется. Нажмите на рычаг дросселя, чтобы высвободить воздушную заслонку. **Удерживая рычаг в нажатом состоянии** держайте за ручку стартера, пока двигатель не заработает.

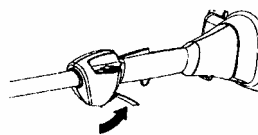
ПРИМЕЧАНИЕ: Если двигатель глохнет, верните синий рычаг воздушной заслонки двигателя в закрытое положение и повторите все сначала.

ВНИМАНИЕ! Не вытягивайте шнур стартера полностью и не отпускайте рукоятку стартера, когда шнур целиком вытянут. Это может повредить машину.



Запуск прогретого двигателя

При прогревом двигателя нажмите на рычаг дросселя и удерживайте его в нажатом состоянии. Дерните несколько раз за рукоятку стартера, продолжая нажимать на рычаг дросселя, до тех пор, пока двигатель не запустится.



ВНИМАНИЕ!

Не прикасайтесь оголенными частями тела к отмеченной поверхности. При поврежденном колпачке, контакт с телом вызывает ожоги кожи или электрический шок. Всегда пользуйтесь перчатками. Никогда не пользуйтесь инструментом с поврежденным колпачком свечи.



Остановка

Для остановки двигателя нажмите на выключатель и удерживайте его в положении STOP до тех пор, пока двигатель не остановится.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Когда двигатель запускается при закрытой воздушной заслонке, режущие органы сразу начинают вращаться.

ВНИМАНИЕ!

Выключатель автоматически возвращается в положение запуска. Во избежание непроизвольного запуска, колпачок свечи зажигания следует всегда снимать со свечи зажигания при монтаже, проверке и/или обслуживании.

МЕТОД РАБОТЫ

Общие рабочие инструкции ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В данном разделе описаны основные меры предосторожности при работе с триммером. Если у вас есть сомнения, как следует поступить в определенной ситуации, следует обратиться к специалистам. Обратитесь к Вашему дилеру или в сервисную мастерскую. Избегайте выполнения операций, к которым вы не готовы.

Основные меры предосторожности



1. Осмотрите окружающее пространство:
 - Чтобы убедиться в том, что ни люди, ни животные, ни какие-либо предметы не помешают Вам во время работы.
 - Чтобы убедиться, что никто и ничто из вышеперечисленного не может войти в соприкосновение с режущими органами или предметами, которые могут быть отброшены этими органами.
 - **ПРИМЕЧАНИЕ** Никогда не пользуйтесь инструментом в ситуации, когда не к кому будет обратиться за помощью при несчастном случае.
2. Не следует пользоваться инструментом при неблагоприятных погодных условиях. Например, при густом тумане, сильном дожде, сильном ветре или низкой температуре воздуха и т.п. Работа при плохой погоде более утомительна и связана с повышенной опасностью, например, скользкой поверхностью.
3. Убедитесь в том, что Вы можете передвигаться и стоять, не

подвергаясь риску падения. Проверьте, нет ли каких-либо препятствий, о которые можно споткнуться и упасть. (Такие как корни, камни, ветки, впадины, рвы и т.п.). Будьте очень осторожны при работе на склонах.



4. При переходах двигатель должен быть выключен.
5. Никогда не ставьте инструмент на землю при работающем двигателе, если при этом он окажется вне зоны хорошей видимости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ни пользователь инструмента и никто другой не должен пытаться убирать в сторону срезанную траву когда двигатель работает или когда вращается режущее оборудование, так как это может привести к серьезным травмам. Перед тем как убирать траву, намотавшуюся вокруг оси ножа, остановите двигатель и режущее оборудование, так как в ином случае создается риск травм. Редуктор нагревается во время работы и остается горячим некоторое время. Это создает риск получения ожога при контакте.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Остерегайтесь отбрасываемых предметов. Всегда носите защитные очки. Никогда не наклоняйтесь над защитой. Камни, мусор и т.д. могут попасть в глаза и явиться причиной потери зрения или серьезных травм.

МЕТОД РАБОТЫ

Держите посторонних лиц на расстоянии. Дети, животные, зрители и помощники должны находиться в безопасной зоне за пределами радиуса в 15 метров. Если кто-нибудь из них подойдет ближе, немедленно остановите двигатель. Никогда не поворачивайтесь с инструментом, не посмотрев вначале назад, и не убедившись в том, что в зоне риска никого нет.

Основные методы работы

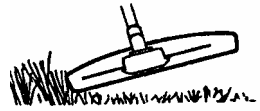
- После каждой регулировки сбрасывайте обороты до оборотов холостого хода. работы двигателя с полностью открытым дросселем без нагрузки (без сопротивления, преодолеваемого двигателем во время кошения) могут привести к серьезным поломкам двигателя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Иногда ветки, трава или куски дерева могут попадать между защитой и режущими органами. Всегда останавливайте двигатель, прежде чем убирать их.

Стрижка травы с помощью головки триммера



- Держите головку триммера чуть выше земли под углом. Работу выполняет конец лески. Пусть леска работает при стабильных оборотах. Не прикладывайте излишних усилий для перемещения головки триммера.

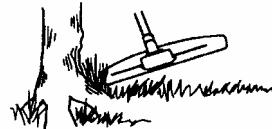


- С помощью лески легко удаляются трава и сорняки, растущие у стен, оград, деревьев и бордюров; однако, леской можно повредить чувствительную кору деревьев или кустарников, а также столбы ограды.
- Чтобы уменьшить риск повреждения растений, укоротите леску до 10-12 см и уменьшите обороты двигателя.
- Чтобы увеличить срок службы лески и уменьшить износ головки триммера, при стрижке и скашивании двигатель не должен работать с полностью открытым дросселем.

Расчистка



- При такой расчистке происходит удаление всей нежелательной растительности. Держите головку триммера чуть выше земли в наклонном положении. Пусть конец лески касается земли вокруг деревьев, столбов, статуй и т.п.
ПРИМЕЧАНИЕ: Эта техника работы увеличивает износ лески.



МЕТОД РАБОТЫ

- Леска изнашивается быстрее и ее приходится подавать более часто при работе у камней, кирпичей, бетона, рядом с металлическим забором и т.п. по сравнению с работой у деревьев и деревянных заборов.

Кошение



- Триммер идеально подходит для стрижки травы в местах, труднодоступных для обычной газонокосилки. Во время стрижки держите леску параллельно земле. Не вжимайте головку в землю, так как это может привести к снятию верхнего слоя земли и повреждению инструмента.

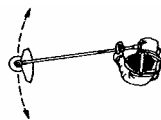


- Не позволяйте головке триммера постоянно касаться земли во время стрижки. Постоянное соприкосновение с землей может повредить головку триммера или ускорить ее износ.

Уборка



- Эффект вентилятора, создаваемый вращающейся леской, может быть использован для быстрой и легкой уборки участка. Держите леску над поверхностью убираемого участка параллельно ей и покачивайте триммер из стороны в сторону.



- Для получения лучшего результата во время кошения и уборки двигатель должен работать с полностью открытым дросселем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ни пользователь инструмента и никто другой не должен пытаться убирать в сторону срезанную траву когда двигатель работает или когда вращается режущее оборудование, так как это может привести к серьезным травмам. Перед тем как убирать траву, намотавшуюся вокруг оси ножа, остановите двигатель и режущее оборудование, так как в ином случае создается риск травм. Редуктор нагревается во время работы и остается горячим некоторое время. Это создает риск получения ожога при контакте.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Остерегайтесь отбрасываемых предметов. Всегда носите защитные очки. Никогда не наклоняйтесь над защитой. Камни, мусор и т.д. могут попасть в глаза и явиться причиной потери зрения или серьезных травм. Держите посторонних лиц на расстоянии. Дети, животные, зрители и помощники должны находиться в безопасной зоне за пределами радиуса в 15 метров. Если кто-нибудь из них подойдет ближе, немедленно остановите двигатель. Никогда не поворачивайтесь с инструментом, не посмотрев вначале назад, и не убедившись в том, что в зоне риска никого нет.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Владелец несет ответственность за выполнение всего необходимого техобслуживания в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Карбюратор

Настоящее изделие Husqvarna разработано и произведено по стандартам, обеспечивающим снижение содержания вредных веществ в выхлопах. После того как двигатель израсходовал 8-10 бачков топлива, он считается обкатанным. Для обеспечения правильной работы двигателя и сведения к минимуму содержания вредных веществ в выхлопах обратитесь в сервисную мастерскую, где Вам с помощью тахометра отрегулируют карбюратор на оптимальный режим работы.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Крышка сцепления должна быть установлена на место перед запуском машины, иначе сцепление может открутиться и стать причиной травмы оператора.

Работа



- Карбюратор управляет оборотами двигателя с помощью дросселя. В карбюраторе смешиваются воздух и топливная смесь.
- Винт Т регулирует положение дроссельной заслонки на холостом ходу. Поворот винта по часовой стрелке увеличивает обороты холостого хода, поворот против часовой стрелки уменьшает обороты холостого хода.

Базовая регулировка

- Основная регулировка карбюратора производится при испытаниях на

заводе-изготовителе.

Дополнительная регулировка должна осуществляться только квалифицированными специалистами.

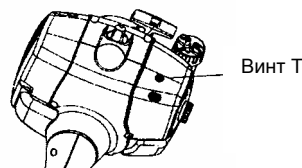
ВНИМАНИЕ! Если режущая насадка вращается при работе двигателя на холостом ходу, винт Т следует поворачивать против часовой стрелки до тех пор, пока она не остановится.

Рекомендуемая скорость холостого хода: См. "Технические характеристики".

Рекомендуемая максимальная скорость: См. "Технические характеристики".

Окончательная регулировка холостого хода Т

Отрегулируйте холостой ход винтом холостого хода Т, если это необходимо. Вначале поверните винт Т по часовой стрелке до тех пор, пока режущее оборудование не начнет вращаться. Затем поворачивайте винт против часовой стрелки, пока режущее оборудование не остановится. Правильной считается регулировка, при которой двигатель ровно работает в любом положении. До начала вращения режущего оборудования должен оставаться достаточный свободный ход.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если обороты холостого хода невозможно отрегулировать так, чтобы режущая насадка остановилась, обратитесь в сервисную мастерскую. Не пользуйтесь инструментом до тех пор, пока не будет произведена необходимая регулировка или ремонт.

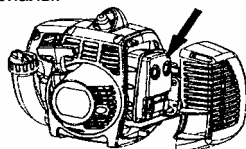
Правила техники безопасности при техническом обслуживании инструмента.

Отсоедините свечу зажигания перед выполнением работ по техническому обслуживанию за исключением работ по регулировке карбюратора.

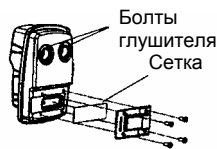
Глушитель



Глушитель разработан для снижения уровня шума и отвода выхлопных газов в сторону от оператора. Выхлопные газы имеют высокую температуру и могут содержать искры, которые могут воспламениться при попадании на сухие горючие материалы.



Глушители оборудованы специальной искроулавливающей сеткой. Сетку следует проверять и при необходимости чистить. Если сетка повреждена, ее следует заменить в сервисной мастерской. Засоренная сетка может привести к перегреву и, как следствие, к повреждению цилиндра и поршня.



ВНИМАНИЕ! Нельзя пользоваться машиной, если глушитель поврежден или плохо закреплен. Убедитесь, что болты глушителя затянуты.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Глушители с катализаторами в процессе работы сильно нагреваются и некоторое время после выключения остаются горячими. Это происходит и на холостом ходу. Прикосновение к ним может привести к ожогу кожи. Помните об опасности возникновения пожара!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Глушитель содержит в себе химические вещества, которые могут быть канцерогенными. Не допускайте соприкосновения с этими веществами в случае повреждения глушителя.

⚠ ВНИМАНИЕ: Помните, что выхлопные газы двигателя содержат монооксид углерода; это может вызвать отравление угарным газом. По этой причине не следует запускать двигатель в помещении и в других плохо проветриваемых местах. Выхлопные газы двигателя имеют высокую температуру и могут содержать искры, которые в свою очередь могут привести к воспламенению. Нельзя запускать двигатель в помещении или вблизи горючих материалов!

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

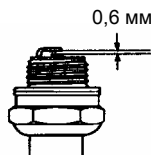
Свеча зажигания



На состояние свечи зажигания влияет:

- Неправильная регулировка карбюратора.
- Несоответствующая топливная смесь (слишком большое содержание или неверный тип масла).
- Загрязненный воздушный фильтр.

Эти факторы вызывают появление нагара на электродах свечи зажигания, что может вызвать проблемы при работе и при запуске. Если двигатель не набирает мощность, плохо заводится или плохо работает на холостых оборотах, прежде всего проверьте свечу зажигания. Если свеча загрязнена, прочистите ее и проверьте, чтобы зазор между электродами составлял 0,6 мм. Свечу зажигания необходимо менять примерно через один месяц работы или еще раньше в случае необходимости.



ВНИМАНИЕ! Всегда используйте рекомендуемый тип свечей зажигания! Применение неподходящих свечей зажигания может привести к повреждению поршня или цилиндра.

Воздушный фильтр



Воздушный фильтр необходимо регулярно чистить, удаляя из него грязь и пыль во избежание:

- Неверной работы карбюратора
- Проблем при запуске
- Потери мощности двигателя
- Чрезмерного износа частей двигателя
- Чрезмерного расхода топлива



Прочищайте фильтр каждые 25 часов или чаще, если Вы работаете в условиях сильного запыления.

Чистка воздушного фильтра

Снимите крышку воздушного фильтра и выньте фильтр. Хорошо промойте его в теплой мыльной воде.

Тщательно прополощите. Убедитесь, что фильтр просох, прежде чем ставить его на место. Воздушный фильтр, который долго используется, невозможно полностью очистить.

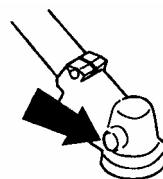
Поэтому фильтр необходимо заменять через определенные промежутки времени. **оврежденный фильтр всегда нужно заменять.**

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Редуктор - (125L)



Угловой редуктор заполняется достаточным количеством консистентной смазки на заводе-изготовителе. Однако, прежде чем пользоваться инструментом, следует удостовериться, что угловой редуктор на 3/4 заполнен консистентной смазкой. Используйте специальную консистентную смазку HUSQVARNA.



Обычно смазка не нуждается в замене за исключением случаев ремонта.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

График технического обслуживания

Ниже приведен перечень работ по обслуживанию, которые необходимо выполнять на инструменте. Большинство пунктов описаны в разделе Обслуживание. Пользователь может выполнять только те работы по обслуживанию и сервису, которые описаны в данном руководстве. Более серьезное обслуживание должно выполняться авторизованной сервисной мастерской.

Техническое обслуживание	Ежедневное обслуживание	Еженедельное обслуживание	Ежемесячное обслуживание
Очистите машину снаружи.	X		
Убедитесь, что стопор рычага дросселя и рычаг дросселя вполне исправны с точки зрения соображений безопасности.	X		
Проверьте, работает ли выключатель.	X		
Проверьте чтобы режущая головка не вращалась на холостом ходу.	X		
Прочистите воздушный фильтр. Замените его в случае необходимости.	X		
Убедитесь в том, что защитный кожух режущих органов не имеет повреждений и трещин. Замените защиту, если она подверглась ударам или треснула.	X		
Убедитесь в том, что головка триммера не имеет повреждений и трещин. Замените ее если это необходимо.	X		
Убедитесь, что гайки и болты плотно затянуты.	X		
Убедитесь в отсутствии утечки топлива из двигателя, бака или топливопроводов.	X		
Проверьте стартер и шнур стартера.		X	
Очистите снаружи свечу зажигания. Снимите ее и проверьте зазор между электродами. Отрегулируйте зазор до 0,6 мм, или замените свечу зажигания. Используйте резисторную свечу Champion RCJ-6Y (503 23 51-09) или эквивалентную.		X	
Очистите карбюратор и прилегающий к нему участок.		X	

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Техническое обслуживание	Ежедневное обслуживание	Еженедельное обслуживание	Ежемесячное обслуживание
Проверьте, что угловой редуктор заполнен консистентной смазкой на 3/4 объема. Используйте специальную смазку.		X	
Проверьте, чтобы топливный фильтр не был загрязнен и на топливном шланге не было трещин или других дефектов. При необходимости замените.			X
Проверьте электрические провода и соединения.			X
Проверьте сцепление, пружины сцепления и барабан сцепления на износ. Замените их в случае необходимости.			X
Замените свечу зажигания. Используйте резисторную свечу Champion RCJ-6Y или эквивалентную.			X
Проверьте и очистите искрогасящую сетку на глушителе.			X

ТЕХНИЧЕСКОЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики	125С	125L
Двигатель		
Объем цилиндра, куб. см.	28	28
Внутренний диаметр цилиндра, мм	35	35
Ход, мм	28,7	28,7
Обороты холостого хода, об/мин	2800-3200	2800-3200
Рекомендуемая максимальная обороты, об/мин	10 000	11 000
Обороты вращения выходного вала, об/мин	8 000	8 000
Максимальная выходная мощность двигателя, в соответствии с ISO 8893, л.с./кВт	1,1/0,8	1,1/0,8
Глушитель с катализатором	Нет	Нет
Система зажигания с ограничителем оборотов	Да	Да
Система зажигания		
Изготовитель/тип системы зажигания	Walbro/CD Champion	Walbro/CD Champion
Свеча зажигания	RCJ-6Y	RCJ-6Y
Зазор между электродами, мм	0,6	0,6
Топливная система и система смазки		
Производитель/тип карбюратора	Zama	Zama
Емкость топливного бака, литров	0,4	0,4
Вес		
Вес без топлива, режущих органов и защитного кожуха, кг	4,4	4,8
Уровень шума (см. примечание 1)		
Уровень мощности шума, измеренный дБ(А)	109	109
Уровень мощности шума, гарантированный L _{WA} , дБ(А)	114	114
Уровни шума (см. примечание 2)		
Эквивалентные уровни звукового давления на уши пользователя, измерены согласно EN/ISO 11806, ISO 7917, дБ(А)	100	100
Уровень вибраций		
Уровень вибрации ручек, измеренный в соответствии с EN/ISO 11806, ISO 7916		
ПЕРЕДНЯЯ РУЧКА		
Холостой ход, м/сек ²	3,9	3,9
Рабочие обороты, м/сек ²	5,6	5,6
ЗАДНЯЯ РУЧКА		
Холостой ход, м/сек ²	2,9	2,9
Рабочие обороты, м/сек ²	8,5	8,5

Примечание 1: Уровень шума в окружающей среде измеряется как мощность звука (L_{WA}) согласно директиве Европейского Союза 2000/14/ЕС.

Примечание 2: Эквивалентное акустическое давление рассчитывается как средневзвешенный уровень шума при различных режимах работы со следующим временным распределением:

1/2 на холостом ходу и 1/2 на максимальной скорости.

ПРИМЕЧАНИЕ: Акустическое давление на уши пользователя и вибрация на ручках машины измеряется со всеми установленными на нем сертифицированными режущими органами. В таблице показаны максимальное и минимальное значения.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель 125С (кончик вала с правосторонней резьбой 3/8)		
Соответствующее дополнительное оборудование	Тип	Защита режущего оборудования, артикул №.
Триммерная головка	T25	537 33 83-03

Модель 125L (кончик вала с левосторонней резьбой M10)		
Соответствующее дополнительное оборудование	Тип	Защита режущего оборудования, артикул №.
Триммерная головка	T25	537 33 83-02
Пластмассовые ножи	Tricut 300 мм	531 00 38-11

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ, относящееся к 2000/14/ЕС

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ, относящееся к 2000/14/ЕС

Заявление о соответствии Европейского Союза, относящееся к 2000/14/ЕС

Мы, Отделение Electrolux Home Products, Inc., Texarkana, TX, 75501, США, Тел. : +1 903 223 4100, заявляем под нашу собственную ответственность, что газонокосилка Husqvarna модели 125C/125L была проверена в соответствии с Приложением V Директивы и начиная с серийного номера 2005-319N00001 соответствует положениям ДИРЕКТИВЫ. Ширина стрижки травы составляет 431 мм. Замеренный уровень шума составляет 109 дБ, а гарантированный уровень шума составляет 114 дБ.

Texarkana 05-11-15



Michael S. Bounds, Директор
отдела безопасности изделий и стандартизации

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ, относящееся к 98/37/ЕС

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ, относящееся к 98/37/ЕС

Заявление о соответствии Европейского Союза (Директива 98/37ЕС, Приложение II, А)
(Применяется только для Европы)

Мы, Отделение Electrolux Home Products, Inc., Texarkana, TX, 75501, США, Тел. : +1 903 223 4100, заявляем, под нашу собственную ответственность, что газонокосилка Husqvarna модели 125C/125L, начиная с серийного номера 2005-319N00001, соответствует положениям ДИРЕКТИВ: 98/37/ЕС (промышленные изделия) и 89/336/ЕЕС (электромагнитная совместимость), включая дополнения и соответствует следующим стандартам: EN 12100-2, EN ISO 11806:1997 и CISPR 12.

SMP, The Swedish Machinery Testing Institute (Шведский институт тестирования промышленных изделий), Fyrisborgsgatan 3 S-754 50 Uppsala, Sweden, проводил добровольное подтверждение типа изделия. Номер сертификата (-ов): **SEC/05/1086**.

Texarkana 05-11-15



Michael S. Bounds, Директор
отдела безопасности изделий и стандартизации

Указания по заправке лески в триммерн головку



<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>
<p>4</p>	<p>5</p>	
<p>6</p>	<p>7</p>	<p>8</p>
<p>9</p>		

